



Mode d'emploi

Solution de contrôle de l'hémoglobine glyquée (HbA1c), niveaux 1 et 2


Attention : consulter l'amendement aux exigences de stockage et de manipulation.

 European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeos / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropské zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 欧州のお客様 / Европейские клиенты / العملاء الأوروبيين / Európski zákazníci


en Instructions For Use in multiple languages are available on our website: www.canterburyscientific.com under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: info@canterburyscientific.com.

 This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious.


fr Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : www.canterburyscientific.com dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : info@canterburyscientific.com.

 Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement infectieux.

de Gebrauchsanweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: www.canterburyscientific.com im Bereich „Produkte und Gebrauchsanweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: info@canterburyscientific.com.

 Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden.


es Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: www.canterburyscientific.com en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: info@canterburyscientific.com.

 Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso.

it	Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: www.canterburyscientific.com nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: info@canterburyscientific.com .  Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo.
nl	Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie www.canterburyscientific.com onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: info@canterburyscientific.com .  Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus.
pt	No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: www.canterburyscientific.com na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: info@canterburyscientific.com .  Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso.
hu	A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a www.canterburyscientific.com címen, a „Products and Instructions for Use” (Termékek és Használati utasítások) című részen. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail (info@canterburyscientific.com) útján szerezhető be.  Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni.
sv	Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: www.canterburyscientific.com under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: info@canterburyscientific.com .  Denna produkt innehåller material av humant eller djurursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam.
tu	Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında www.canterburyscientific.com adresinde. Basılı sürüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: info@canterburyscientific.com .  Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünüldükçe işlem yapılmalıdır.
bg	Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: www.canterburyscientific.com в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се сдобие с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: info@canterburyscientific.com .  Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен.
cz	Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: www.canterburyscientific.com v části „Výrobky a návod k použití“. Tištěnou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-máilem: info@canterburyscientific.com .  Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční.
da	Bruksanvisninger er tilgængelige på flere sprog på vores website: www.canterburyscientific.com i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: info@canterburyscientific.com .  Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst.
it	Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje www.canterburyscientific.com , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu info@canterburyscientific.com .  Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu.
fi	Sivustoltamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: www.canterburyscientific.com , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksaamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: info@canterburyscientific.com .  Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena.
el	Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: www.canterburyscientific.com στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φaks +64 3 3433342 ή e-mail: info@canterburyscientific.com .  Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό. Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clients / Altri clienti / Overige klanten / Outros clients / Más ügyfelek / Andra kunder / Diğ er müşteriler / Други клиенти / Ostatní zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客户 / その他の地域のお客様 / Прочие клиенты / العملاء الآخرين
cs	在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 www.canterburyscientific.com ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 info@canterburyscientific.com  本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。
ja	他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ www.canterburyscientific.com ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ info@canterburyscientific.com ）で入手できます。  本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。
ru	Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: www.canterburyscientific.com в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: info@canterburyscientific.com .  Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный.
ar	تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: www.canterburyscientific.com قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: info@canterburyscientific.com .  يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية.
hr	Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: www.canterburyscientific.com pod odjeljkom „Proizvodi i upute za upotrebu“. Papirinata se verzija može dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: info@canterburyscientific.com .  Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan.
sk	Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: www.canterburyscientific.com v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: info@canterburyscientific.com .  Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.
ro	Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: www.canterburyscientific.com la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produse și instrucțiunile de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiterea unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: info@canterburyscientific.com .  Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios.

Description et utilisation prévue

Les solutions de contrôle **CONTROL** de l'hémoglobine glyquée extendSURE™, préparées à partir de sang humain, contiennent de l'hémoglobine, des conservateurs et des stabilisateurs classiques. Les solutions de contrôle sont formulées de manière à assurer une plus grande stabilité. La solution de contrôle de niveau 2 est élaborée au moyen d'un processus de glycation *in vitro* contrôlé du sang non diabétique.

Ces solutions sont destinées à être utilisées comme matériaux de contrôle qualité afin de vérifier l'exactitude et la précision des procédures de dosage quantitatif de la HbA1c en laboratoire, applicables aux types d'essai suivants : chromatographie d'échange d'ions (HPLC), immuno-essai et processus enzymatiques.  Pour une application spécifique lors d'une analyse particulière, se reporter au manuel d'utilisation de l'analyseur. La solution de contrôle ne doit pas être utilisée en tant que solution d'étalonnage.

Les bonnes pratiques de laboratoire imposent l'instauration d'un programme de contrôle qualité dans tous les laboratoires. Ce programme comprend l'analyse de routine de ces solutions de contrôle par du personnel de laboratoire formé et l'évaluation des résultats documentés par rapport aux seuils acceptables pour les laboratoires. En présence de résultats situés en dehors des limites, procéder à un nouveau contrôle et vérifier les paramètres de la méthode, les facteurs environnementaux et les techniques. Si, au terme du nouveau contrôle, les résultats se situent toujours en dehors des limites acceptables, contacter le fabricant de la solution de contrôle pour obtenir une assistance complémentaire dans l'interprétation des résultats.

Des bonnes pratiques de laboratoire complémentaires imposent d'isoler les échantillons et résultats de contrôle de ceux des patients.

Application clinique de la mesure d'hémoglobine glyquée

La mesure de la HbA1c est particulièrement utile chez le patient diabétique. Les taux de glycémie variant largement, le test instantané de la glycémie ne reflète pas la situation moyenne. La HbA1c se forme lentement (environ 0,05 %/jour) et de manière continue tout au long des 120 jours de la durée de vie d'un globule rouge. Les médecins utilisent la mesure de la HbA1c comme valeur à long terme de la concentration glycémique et, par conséquent, comme mesure du degré de contrôle ou d'autogestion par le patient diabétique. Cependant, il convient que tout laboratoire définisse un intervalle de référence correspondant aux caractéristiques de la population testée. Chaque augmentation d'un pour cent du niveau de HbA1c correspond à une hausse moyenne du taux de glycémie d'environ 30 mg/dl ou 1,7 mmol/l. En règle générale, des niveaux de HbA1c supérieurs à 10 % sont représentatifs d'un mauvais contrôle du diabète, des valeurs comprises entre 6,5 % et 7,5 % indiquant, quant à elles, sa bonne gestion.

Contenu du kit

REF B12397

Description :

- 12 flacons de solution de contrôle de l'hémoglobine glyquée extendSURE™ de 1,0 ml, niveau 1.
- 12 flacons de solution de contrôle de l'hémoglobine glyquée extendSURE™ de 1,0 ml, niveau 2.
- 1 fiche d'informations.
- 3 Lot spécifique Value Card de cession

Précautions/Avertissements

AVERTISSEMENT



Produit présentant potentiellement un danger biologique

La fabrication des solutions de contrôle utilise les globules rouges humains comme matériau source. Chaque unité, prélevée sur un donneur de sang et testée selon des méthodes approuvées par la FDA ne présente aucune réaction à l'antigène de surface de l'hépatite B, à l'anticorps anti-HCV, aux anticorps anti-VIH-1 et anti-VIH-2 et à la syphilis. Aucune méthode de test ne peut donner l'assurance absolue que la solution de contrôle contenant des substances d'origines humaines sera exempte de ces agents infectieux ou de tout autre. Les bonnes pratiques de laboratoire imposent que toute substance d'origine humaine soit considérée comme potentiellement infectieuse et soit manipulée avec les mêmes précautions que celles déployées avec les échantillons prélevés sur les patients.



MISES EN GARDE


- Prière de LIRE cette FICHE D'INFORMATIONS avant d'utiliser les solutions de contrôle.
- POUR USAGE DIAGNOSTIQUE *IN VITRO* **IVD**
- Il est RECOMMANDÉ de porter des VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ (lunettes, gants et blouse de laboratoire) lors de l'utilisation de ces solutions de contrôle.
- Il convient de traiter et de mettre au rebut les solutions de contrôle mises de côté ou déversées conformément aux directives de sécurité du laboratoire ou des réglementations locales en vigueur.
- Ce PRODUIT CONTIENT une petite quantité de CYANURE DE POTASSIUM. NE PAS INGÉRER.
- NE PAS UTILISER LES CONTRÔLES AU-DELÀ DE LA DATE LIMITE D'UTILISATION et utiliser un seul contrôle à la fois.
- Éliminer le flacon, si les solutions de contrôle présentent des signes manifestes de CONTAMINATION MICROBIENNE, UNE COLORATION BRUNE ou un PRÉCIPITÉ.

Conservation et manipulation

Le produit doit être conservé à l'abri de la lumière, de préférence dans sa boîte d'origine.



Scellés

Les flacons de liquide de contrôle non ouverts d'hémoglobine A1c extendSURE™ doivent être stockés en position verticale entre 2 °C et 8 °C. Les contrôles peuvent être utilisés jusqu'au dernier jour du mois de péremption  indiqué sur le flacon et sont stables pendant 30 mois à partir de la date de fabrication.



Ouverts

Les flacons contenant la solution de contrôle de l'hémoglobine glyquée extendSURE™ ouverts doivent être conservés en position verticale à une température comprise entre 2 et 8 °C. Une fois ouverts, ils peuvent être utilisés pendant 30 jours une fois refermés hermétiquement. Les solutions de contrôle ne doivent pas être congelées puis décongelées.

Procédure de contrôle

Les solutions de contrôle de l'hémoglobine glyquée extendSURE™ sont prêtes à l'emploi et doivent être manipulées de la même manière que les échantillons provenant de patients inconnus et utilisées conformément aux modes d'emploi du fabricant accompagnant l'instrument / la méthode retenus. Elles présentent des courbes d'élution en chromatographie sur colonne comparables à celles des hémolysats de sang total des patients.

Attribution des valeurs, déclaration de traçabilité et valeurs d'analyse

Les valeurs de contrôle moyennes **MEAN** et plage **RANGE** d'hémoglobine glyquée sur les systèmes chimiques AU et DxCSont détaillées sur la carte d'attribution des valeurs spécifiques au lot jointe

LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD extendSURE™ en unités **UNITS** de % (alignées par le **NGSP ALIGNED**) et mmol/mol (alignées par **IFCC ALIGNED**) ainsi qu'en unités de g/dl et mmol/l. Une valeur pour l'hémoglobine totale y est également donnée en unités de g/dl et mmol/l.













Les valeurs de la solution de contrôle, niveau 1 **Level 1** 1 sont imprimées sur un côté de la carte, celles pour la solution de contrôle de niveau 2 **Level 2** sur l'autre.

Ces valeurs d'analyse, traçables et propres au dosage du réactif d'hémoglobine glyquée / instrument du fabricant **MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY** proviennent des analyses reproduites au moyen d'instruments et de lots de réactifs disponibles au moment de l'analyse et sont spécifiques à ce lot de contrôle de l'hémoglobine glyquée.

Dans la mesure où les valeurs d'analyse dépendent des procédures de dosage et de plusieurs autres facteurs et que les autres systèmes d'analyse sont susceptibles de générer des valeurs différentes, il convient selon les recommandations que chaque laboratoire définisse ses propres limites de contrôle pour une utilisation

quotidienne du test. Tout résultat s'inscrivant en dehors des limites établies par le laboratoire doit faire l'objet d'un examen.

Symboles de la Directive 98/79/CE relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro et ISO 15223-1:2016

					
<p>Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Precaución, consulte la documentación adjunta Attenzione, consultare i documenti allegati Let op, raadpleeg de begeleidende documenten Cuidado: consultar os documentos anexos Vigyázat! Olvassa el a kísérelő dokumentumokat. Försiktighet, konsultera medföljande dokument Dikkat, birlikte gelen dokümana bakın Внимание, консультируйте се с придружаващите документи Upozornění: Seznamte se s doprovodnými dokumenty Vigtigt, se vedlagte dokumenter Dêmesio! Zr. pridêtus dokumentus Huomio, katso oheisasiakirjat Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα 注意, 参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبیه، راجع المستندات المرفقة Upozornenie, pozrite sprievodnú dokumentáciu</p>	<p>Biological Risks Risques biologiques Biogefährlich Riesgos biológicos Rischi biologici Biologische risico's Riscos biológicos Biológiai veszély! Biologiska risker Biológisk Riskler Биологични рискове Biologická rizika Biologisk färe Biologiniai pavojai Biologiset vaarat Βιολογικοί κίνδυνοι 生物危害风险 生物学的リスク Биологическа я опасност المخاطر البيولوجية Biologické riziká</p>	<p>Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Limitación de temperatura Limitazione della temperatura Temperatürgrens Limites de temperatura Hőmérséklet-korlátok Temperaturgräns Sıcaklık sınırı Ограничение на температурата Teplotní rozmezí Temperaturbegrænsning Temperatūros ribos Lämpötilarajoitus Περιορισμός θερμοκρασίας Kullanma Talimatlarina Bakın Консултирайте се с инструкциите за употреба حدود درجات الحرارة Teplotné obmedzenie</p>	<p>Consult Instructions for Use Consulter la notice d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Läs bruksanvisningen Kullanma Talimatlarina Bakın Консултирайте се с инструкциите за употреба Viz Návod k použití Se brugsanvisningen Zr. naudojimo instrukcijas Katso käyttöohje Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης 参阅使用说明书 使用說明書を参照 Сверьтесь с инструкцией по эксплуатации راجع إرشادات الاستخدام Pozrite pokyny na použitie</p>	<p>Control Contrôle Kontrolle Control Controllo Controlé Controlo Kontroll Kontrol Kontrol Контролен материал Kontrola Kontrol Kontrolé Kontrolli Ελεγχος コントロール Контроль سائل التحكم Kontrola</p>	<p>Batch Code (Lot) Code de lot (Lot) Chargencode (Chargenbezeichnung) Código de lote (Lote) Codice batch (lotto) Batchcode (partij) Código de Lote (Lote) Sarzkód (sarzs) Batchkod (lot) Küme Kodu (Grup) Код на серия (партида) Kód dávky (šarže) Batchcode (lot) Partijos kodas (serija) Eräkoodi (erä) Κωδικός партиδας (Партида) 批号 (批次编号) ロットコード Код серии (партия) كود التشغيل (اللوٹ) Kód šarže</p>
					
<p>Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Representante autorizado en la UE Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap Representante Autorizado na Comunidade Europeia Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben Auktoriserad representant i EG Avrupa Birliği'ndeki Yetkili Temsilci Упълномощен представител в Европейската общност Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Repräsentant in EU Igaliliasis atstovas Europos Bendrijoje Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 欧州共同体代表 欧州共同体の正式代表者 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе المندوب المعتمد في المجموعة الأوروبية Oprávněný zástupce v Európskom spoločenstve</p>	<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Fabricante Gyártó Tillverkare Üretici Производител Výrobce Fabrikant Gamintojas Valmistaja Gamintojas Valmistaja Κατασκευαστής с 生産商 メーカー Производител المصنعة Výrobca</p>	<p>Use by YYYY-MM A utiliser avant AAAA-MM Verwendbar bis JJJJ-MM Utilizar antes de MM-YYYY Utilizzare entro AAAA-MM Te gebruiken vóór JJJJ-MM Utilizar até AAAA-MM. Felhasználható: ÉÉÉÉ-HH Används före ÅÅÅÅ-MM YYYY-AA ile Kullanım Да се използва до ГГГГ-MM Použitelné do RRRR-MM Udølsdato ÅÅÅÅ-MM Tinka iki MMMM-mm Viimeinen käyttöpäivämäärä KK-VVVV Ημερομηνία λήξης MM-ΕΕΕΕ 失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日) 使用期限 YYYY年MM月 Использовать до YYYY-MM استخدمه قبل من من من Použite do RRRR-MM</p>	<p>European Conformity Conformité Européenne Europäische Übereinstimmung Conformidad Europea Conformità europea Europese conformiteit Conformidade com as normas europeias Európai megfelelőség Europeisk överensstämmelse Avrupa Uygunluğu Европейско съответствие Evropská shoda EU-konformitet Europos atitiktis CE-merkintä Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 欧洲合格认证标志 欧洲での適合 Европейское соответствие مستوفي الشروط الأوروبية Európska zhoda</p>	<p>Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Número de catálogo Catalogusnum mer Numero di catalogo Número de catálogo Katalógusszám Katalognummer Katalog Katalog numarası Kataložen номер Katalogové číslo Bestillingsnummer Katalognummer Luettelonumero Αριθμός καταλόγου In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断医疗器械 体外诊断用医療機器 Медицинское устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalogové číslo</p>	<p>In Vitro Diagnostic Medical Device Dispositif médical de diagnostic in vitro Medizinisches In-vitro-Diagnostikum Dispositivo médico de diagnóstico in vitro Dispositivo medico per diagnostica in vitro Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek Dispositivo médico para diagnóstico in vitro In vitro -diagnostiskai orvosi eszköz Diagnostisk Medicinsk anordning för in vitro diagnostik In Vitro Teshis Tibbi Cihazı Медицинско изделие за ин витро диагностика In vitro diagnostický zdravotnický prostředek Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik In vitro diagnostikos medicinos prietaisai In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断医疗器械 体外诊断用医療機器 Медицинское устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalogové číslo</p>

Les marques de commerce Beckman Coulter, AU, UniCel et DxCare de Beckman Coulter, Inc sont déposées auprès de l'USPTO (Bureau américain des brevets et des marques de commerce).



71 Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, NOUVELLE-ZÉLANDE Téléphone +64 3 343 3345
FAX +64 3 343 3342

EC/REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
Les Pays-Bas